

LOS MUDÉJARES DE SAN ESTEBAN DE LITERA

FRANCISCO MURILLO MURILLO

RESUMEN

Durante unos 200 años (1150-1350) existió una comunidad mudéjar en San Esteban de Litera dedicada principalmente a la agricultura. Inicialmente, los musulmanes tenían sus propios cargos y leyes y mantuvieron su religión y su lengua. Al principio la coexistencia con sus convecinos fue pacífica, pero, después, las condiciones empeoraron: la comunidad se empobreció y sufrió un acoso continuado por parte de las autoridades y de la población cristiana. A consecuencia de lo anterior y de desastres como la peste negra, a mitad del siglo *xiv* los musulmanes desaparecieron de San Esteban, excepto por un pequeño grupo que se convirtió.

PALABRAS CLAVE

La Litera, Edad Media, mudéjares, San Esteban de Litera, Huesca

RESUM

Durant uns 200 anys (1150-1350) hi va haver una comunitat mudèjar a Sant Esteve de Llitera dedicada principalment a l'agricultura. Inicialment, els musulmans tenien els seus propis càrrecs i lleis i van mantenir la seva religió i la seva llengua. Al començament, la coexistència amb els seus conveïns va ser pacífica, però, després, les condicions van empitjorar: la comunitat es va empobrir i va patir un assetjament continuat per part de les autoritats i de la població cristiana. A conseqüència d'això i de desastres com la pesta negra, a mitjans del segle *xiv*, els musulmans van desaparèixer de Sant Esteve, excepte un petit grup que es va convertir.

PARAULES CLAU

La Llitera, edat mitjana, mudèjars, Sant Esteve de Llitera, Osca

ABSTRACT

For about 200 years (1150-1350), there was a Mudejar community in San Esteban de Litera that was engaged mainly in agriculture. At first, these Muslims had their own public offices and laws and maintained their own religion and language. Their coexistence with their neighbours was peaceful in this early period, but later the conditions worsened: the community grew poor and suffered continuous harassment by the authorities and the Christian population. As a result of all this and of such disasters as the Black Death, which took place in the middle of the 14th century, the Muslims disappeared from San Esteban, except for those who converted to Christianity.

KEYWORDS

La Litera, Middle Ages, Mudejares, San Esteban de Litera, Huesca

LITTERA

Núm. 7, año 2022, pág. 109 - 136

Introducción

Después de cuatro siglos de dominio musulmán, San Esteban de Litera fue definitivamente reconquistada por Ramón Berenguer IV entre los años 1143 y 1149¹ (posiblemente en 1147). A partir de este momento comenzó una etapa de casi doscientos años en la que convivieron en la localidad vencedores y vencidos. Estos últimos, los musulmanes que vivían bajo dominio cristiano, son los que hoy llamamos mudéjares, aunque en la documentación cristiana de la época son casi siempre denominados *sarracenos*.

En un primer momento los mudéjares constituían una comunidad (*aljama*) perfectamente organizada dentro de las villas y ciudades cristianas. Mantenían su lengua y su religión, tenían su propia organización económica y judicial, elegían sus cargos, etc. En muchas ciudades se los desplazó a barrios segregados (*morerías*) pero, en localidades de menor tamaño, convivían mezclados con los cristianos. Por supuesto, como corresponde a esta época, pertenecían al rey (*aljamias de realengo*) o, con menos frecuencia, a un señor feudal (*aljamias de señorío*).

Conviene, sin embargo, no caer en la imagen de una convivencia idílica entre musulmanes, cristianos y judíos durante la Baja Edad Media. La *España de las tres culturas* no era un remanso de paz y los derrotados (los mudéjares) vieron empeorar poco a poco sus condiciones de vida, fueron perdiendo su lengua y sus instituciones y terminaron forzados a la conversión (en Aragón, en 1526) o expulsados del país a principios del siglo XVII. Como es bien conocido, un proceso similar sufrieron los judíos, obligados a la conversión o expulsados en 1492.

Un buen panorama de la vida mudéjar en Cataluña y Aragón puede encontrarse en la obra de Brian A. Catlos: *Vencedores y vencidos: cristianos y musulmanes de Cataluña y Aragón 1050-1300*². Precisamente en ese estudio se recoge un episodio sobre «la interminable controversia entre los habitantes musulmanes y cristianos de San Esteban de Litera en relación con el servicio militar a lo largo de las tres últimas décadas del siglo XIII»³. De ahí surgió la idea de recopilar más documentación sobre la *aljama* de *sarracenos* de San Esteban y realizar una aproximación a la vida de la misma.

Para ello he trabajado con veintiséis documentos del Archivo de la Corona de Aragón datados entre 1272 y 1337, que se añaden transcritos en un anexo. Para situarlos en contexto han resultado imprescindibles los estudios sobre las *aljamias* más próximas a San Esteban de Litera, concretamente, los trabajos de Ánchel Conte sobre las *aljamias* de Barbastro⁴, Naval⁵ y Huesca⁶ y el de Josefina Mutgé sobre la *aljama* de Lérida⁷.

1 VIRUETE, Roberto (2009). «El fin de la presencia islámica en La Litera (Huesca): la expansión feudal cristiana (1048-1149)». *Littera. Revista de estudios literarios*, (1), pp. 9-27.

2 CATLOS, Brian A (2010). *Vencedores y vencidos: cristianos y musulmanes de Cataluña y Aragón 1050-1300*. Valencia: Servei de publicacions de la Universitat de Valencia.

3 CATLOS (2010), pp. 301-302.

4 CONTE, Ánchel (2013). *La aljama de moros de Barbastro*. Edición del autor.

5 CONTE, Ánchel (2013). «Los moros de Naval (Nabal) en los siglos XV y XVI». *Aragón en la Edad Media*, (XXIV), pp. 91-139.

6 CONTE, Ánchel (1992). *La Aljama de Moros de Huesca*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses.

7 MUTGÉ, Josefina (1999). «La aljama sarracena de la Lleida cristiana: noticias y conclusiones». En *VII Simposio Internacional de Mudejarismo: Teruel, 19-21 de septiembre de 1996. Actas*. Teruel: Instituto de Estudios Turo-lenses, pp. 101-112.

La aljama de sarracenos de San Esteban

Antes de entrar en episodios concretos de la vida de la comunidad mudéjar santistebense, intentaré esbozar algunos rasgos generales de la misma. Cuántos eran, a qué se dedicaban, hasta cuándo permanecieron en la localidad o cómo fue su relación con los cristianos son preguntas que nos permitirán acercarnos a ella de modo global.

Respecto al número, vamos a aproximarnos primero a la población total de la localidad en esa época. Según el libro-registro de monedaje de 1397, había en San Esteban en ese momento 81 *fuegos* fiscales, a los que habría que sumar otros 55 de sus aldeas asociadas (Benimaz con 14, Binafelda con 9, Maymó con 12, Puymuxó con 7, Sol de Ribas con 8 y Talladellas con 5 contribuyentes)⁸. En total 136 fuegos que sumarían unos 500 habitantes por esas fechas⁹. En la época exacta que se estudia, unos cien años antes, la población sería alrededor de un 20 % más elevada, puesto que aún no había sufrido la terrible mortalidad de la peste negra de 1348. Así que podríamos hablar de unos 600 habitantes, la mayoría en el núcleo principal y el resto en las almunias dependientes.

La aljama debió ser cuantitativamente importante, aunque pobre. Si, como veremos más adelante, en un documento de 1297 se cita a 13 musulmanes con graves problemas económicos, la comunidad debió estar formada al menos por 25-30 familias, quizá entre 80 y 100 personas (lo que supondría sobre un 15 % de la población total). Este porcentaje cuadra también con el reparto del impuesto del *exercitus* realizado en 1277, que también se comentará y que asignaba a los mudéjares el 20 % de su importe, teniendo en cuenta que, proporcionalmente, los mudéjares tributaban más que los cristianos.

Sin embargo, a mitad del siglo XIV, de modo bastante repentino, los sarracenos de San Esteban desaparecen del mapa. En palabras de la historiadora M.^a Teresa Ferrer:

Llama la atención que diversas poblaciones de la Llitera, que en el siglo XIV tenían población musulmana, como Bellver¹⁰, Sant Esteve de Llitera, Tamarit de Llitera, aparecen a fines del siglo XV totalmente cristianas. La colecta del monedaje de 1397 ya mostraba esa tendencia a la pérdida de población musulmana de la zona. Entre Tamarit y sus aldeas había sólo siete moros, mientras que en Sant Esteve de Llitera ya no había ninguno¹¹.

Ya se ha dicho que era una comunidad pobre. Puede que algunos emigraran, tal vez sufrieron una alta mortalidad por las malas cosechas de 1333 («*lo mal any primer*») y otros años o por la peste negra... Seguramente algunos se quedaron y se convirtieron al cristianismo. Es

8 UTRILLA, Juan F (2004). «Demografía medieval. La población y el poblamiento en el área del Cinca y la Llitera (Huesca) según un monedaje de fines del siglo XIV». En Sesma, Ángel y Laliena, Carlos (coord.): *La población de Aragón en la Edad Media (siglos XIII-XIV)*. Zaragoza: Leyere Editorial, pp. 559-594.

9 Utilizamos los coeficientes propuestos en FERRER, M.^a Teresa (2003): «Las comunidades mudéjares de la Corona de Aragón en el siglo XV. La población». *De mudéjares a moriscos: una conversión forzada. Vol. I*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, pp. 27-154. En realidad, la población sería algo más numerosa, pues el monedaje solo recoge a los contribuyentes de este impuesto, sin incluir a los más pobres ni a los exentos del mismo (el clero y la nobleza).

10 Bover de Cinca no pertenece a la actual comarca administrativa de La Llitera, aunque es limítrofe con ella.

11 FERRER (2003), p. 47.

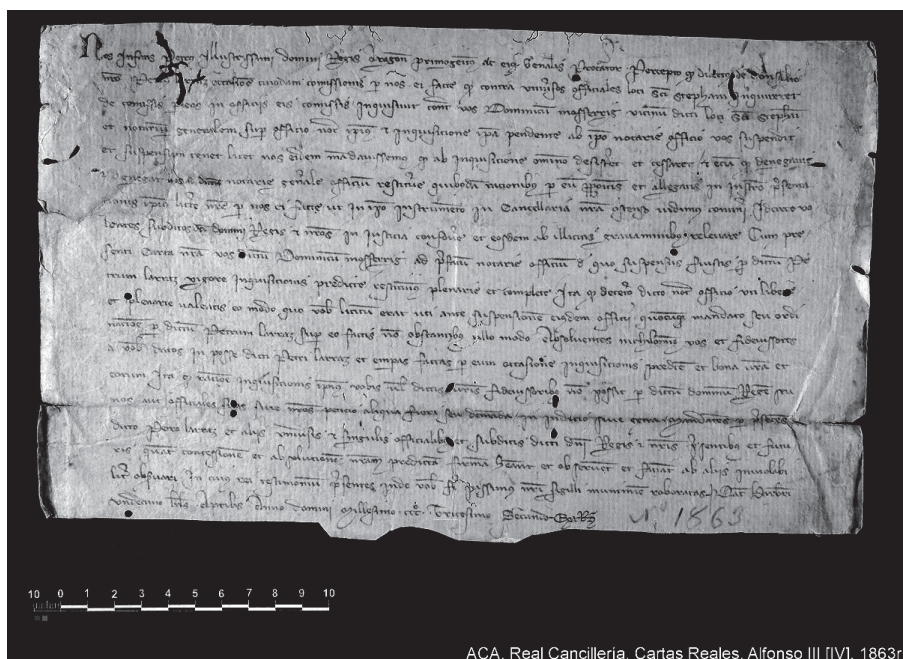


FIGURA 1: 1333 Domingo Moferrig. Carta del infante Pedro (IV) por la investigación hecha contra Domingo Moferrig, notario general de San Esteban de Litera, a quien se le debía devolver el cargo del que se le había destituido (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción: Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja)

el caso de Domingo Moferrig (con nombre cristiano y apellido islámico), de quien hallaremos referencia en 1337, y de sus posibles descendientes o familiares: Guillem de Moferrig y Domingo de Moferrig, que aparecen en el monedaje de 1397. O del apellido Serrahís, también citado en el mismo documento. También en este monedaje encontramos a Bernart y Domingo Burro¹² y a Jaime y Domingo Maçuch, de apellidos seguramente islámicos.

La mayoría de los mudéjares eran agricultores. En la documentación, siempre que aparecen sus propiedades, se citan campos, huertos o viñas¹³, así que cultivaban los productos habituales de nuestra agricultura mediterránea de secano (cereal, vid, olivo...), pero también huertos en donde hubiese alguna disponibilidad de agua¹⁴, puesto que también se nombran las hortalizas. Además hay referencias a higos y «otros frutos».

Sin ninguna duda habría algún artesano y existiría una carnicería para los musulmanes. Pero también encontraremos personas más importantes, como el mercader Mahoma de Conill o el citado notario (escribano) Domingo de Moferrig.

12 El apellido Burro abunda, por ejemplo, entre los musulmanes de la aljama de Naval. Vid. CONTE, Ánchel (2013): «Los moros de Naval (Nabal) en los siglos XV y XVI». También PITA lo considera un apodo morisco. Vid. PITA, Rodrigo (1962): «Los linajes de las tierras de Huesca», *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, (51-52), pp. 235-242.

13 En esta época el consumo de vino entre los mudéjares gozaba de cierta tolerancia.

14 La toponimia de la zona refleja la abundancia de zonas con agua: *el Regal, Regal Oscuro, Riols*, etc.

Aunque no hay ninguna referencia a una mezquita, forzosamente tendrían un lugar donde rezar y hay constancia de que tenían cementerio propio. La aljama se regía por sus propias leyes (*sunā e xara*, esto es, la sunna y la sharia, las leyes islámicas). Las mujeres tenían algo más de autonomía que las cristianas y, por ejemplo, podían iniciar procesos de divorcio¹⁵.

Los musulmanes podían poseer bienes muebles e inmuebles. Si alguno moría sin herederos sus bienes se repartían entre los parientes próximos, aunque ya Jaime I se apropió de parte de estas herencias¹⁶. Pagaban los mismos impuestos que los cristianos excepto el diezmo y la primicia, que estos últimos debían a la iglesia¹⁷.

Al tratarse de una localidad pequeña, la estructura de autogobierno de la aljama sería muy débil. Tendría un imán (*zabazala*) para dirigir la oración en la mezquita y, de hecho, encontramos que en 1289 se nombra para este cargo a Mahoma de Xatora¹⁸. Pero, posiblemente, no tenía *cadí* (juez y notario) propio ya que sabemos que, en 1273, Jaime I nombró *cadí* de la aljama de Lérida a Ahamar, con jurisdicción sobre todos los lugares donde hubiera musulmanes entre el Cinca y el Segre¹⁹. Esta autonomía se fue perdiendo poco a poco e iremos observando cómo cada vez hay una mayor injerencia de las autoridades cristianas.

Buenos ejemplos de esta pérdida de autonomía son los pleitos por razón de alguna herencia. En 1320 el sarraceno de San Esteban de Litera, Mahoma de Pequer, se quejaba de que Aziza, viuda de Abdelam Pequer, su tío paterno, retenía los bienes que habían sido de su difunto padre, Jucef, y que le pertenecían a él como heredero²⁰. Se ordenó al baile de dicho lugar que indagara el asunto e hiciera justicia al sarraceno. También en otro caso de 1337, que se citará más adelante, se pidió la intervención del juez de Tamarite²¹.

Se observa que, en ambos litigios, resolvían las autoridades que dependían del rey: el baile (administrador del patrimonio real) o el juez. Asuntos internos de la aljama como estos eran antes resueltos por sus propias autoridades (el *cadí* o el *alfaquí*, que aplicaban la *sunā e xara*), pero, a estas alturas del siglo XIV, el gobierno efectivo era ya ejercido por las autoridades cristianas.

Cristianos y musulmanes convivían con ciertos conflictos. Aunque la aljama era autónoma y estaba bajo la protección real, encontramos numerosas quejas de los mudéjares sobre abusos cometidos por los cristianos. Las desavenencias más frecuentes tienen que ver con el pago de impuestos, pero también se denuncian robos, problemas con el cementerio, etc.

15 CONTE (2013). *La aljama de moros de Barbastro*, p. 98.

16 HINOJOSA, José Ramón (2009), «Los mudéjares en Aragón y Cataluña en el reinado de Jaime I». En SARASA, Esteban (coord.): *La sociedad en Aragón y Cataluña en el reinado de Jaime I: 1213-1276*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, p. 187.

17 En otras zonas (Tortosa, Zaragoza, etc.) los musulmanes también hubieron de pagar estos tributos.

18 ACA, Cancillería, Reg. 83, f. 30 r. 22/03/1289. «Officium sabsalani fuit commissum in Sancto Stephano de Lithera Mahometo de Xatora». Este sabsalán debe ser, casi con total seguridad, el sabsala o zabazala.

19 HINOJOSA, José Ramón (2009), pp. 157-198.

20 ACA, Cancillería, reg. 364, f. 36 r. 31/01/1320.

21 *Vid.* p. 7 y nota al pie nº 42.

Conflictos relacionados con los impuestos

En el periodo que se estudia, la aljama y la villa eran de realengo y pertenecían al patrimonio real, salvo unos pocos años en que Jaime I cedió el castillo y la villa de San Esteban al obispo de Lérida Guillem de Montcada²². El documento de concesión es de 1272 pero, en la década de los 80, ya estaban de nuevo bajo jurisdicción real. El documento de 1272 relaciona varios impuestos que, tanto cristianos como musulmanes, pagaban en esos momentos: *peytas, cenas, exercitus et cavalquatas et redemptiones eorum ac monetaticum*; esto es: la pecha, las cenas, los impuestos relativos al ejército y el monedaje.

La *pecha* (*peita, peyta, questia* o *quistia*) era un impuesto que pagaban las comunidades de dominio real. Se determinaba una cantidad para toda la villa y esta se encargaba de recaudarla de modo proporcional a la riqueza de cada vecino, teniendo en cuenta que los nobles y la iglesia no pagaban. En el caso de los campesinos solía suponer una quinta o sexta parte de la cosecha. Las *cenas* se cobraban para sustituir la obligación de alojar al rey y su séquito cuando venían a la ciudad. El *ejército* y la *cabalgada* obligaban a ir a la guerra a pie o a caballo, según correspondiera, pero en muchas ocasiones esta obligación se sustituía por un impuesto para pagar tropas (*redención de hueste*). El *monedaje* (también llamado *morabetí* o *maravedí*) que, en principio se pagaba al rey por la acuñación de moneda, pasó luego a ser un tributo más. Se pagaba cada siete años y cada hogar (*fuego*) que poseyera bienes por valor de más de setenta sueldos pagaba un maravedí (siete sueldos).

El tema del *exercitus* generó un conflicto que duró en San Esteban más de cincuenta años. Ya en 1272 se fijó que este impuesto debía ser abonado solidariamente por cristianos y musulmanes (*«xristianis et sarracennis»*) pero, como no se ponían de acuerdo, en 1277 Pedro III señaló lo que debía pagar cada comunidad: los cristianos aportarían 2000 sueldos jaqueses y los musulmanes 500²³.

Sin embargo, la realidad es que los musulmanes lograron siempre evitar el pago de este impuesto (la *redención de hueste*) o la obligación de ir a la guerra. El año 1294 fue especialmente conflictivo. En mayo se ordenó al veguer de Ribagorza y Pallars y sobrejuntero de Sobrarbe y las Valles que no se obligara a los sarracenos ir al ejército junto con los cristianos ni se les obligara con sus bienes (*«non compellatis ipsos vel eorum bona facere exercitum supradictum»*)²⁴ y, solo unos meses después, en octubre, se recordaba a los hombres de San Esteban que debían pagar ellos solos el subsidio. Parece ser que estos exigían a los musulmanes que aportaran mil sueldos a este impuesto y se les obligó a desistir en su intento y a devolver lo que pudieran haber recaudado por este motivo²⁵.

La misma orden se repitió en 1295²⁶ y 1296²⁷, a pesar de la insistencia reiterada de los cristianos en que los musulmanes tenían que ir al ejército con ellos (*«dicti xristiani asserent*

22 ACA, Cancillería, Reg. 21, f. 20 r y v. 19/04/1272.

23 ACA, Cancillería, Reg. 40, f. 18 r. 14/09/1277.

24 ACA, Cancillería, Reg. 99, f. 180 v. 20/05/1294.

25 ACA, Cancillería, Reg. 100, f. 158 r. 8/10/1294.

26 ACA, Cancillería, Reg. 101, f. 299 r y v. 25/08/1295.

27 ACA, Cancillería, Reg. 103, f. 286 v. 9/03/1296.

ipsos sarracenos debere et teneri facere exercitum cum nobis vel vicario nostro una cum christianis»).

En 1297 Jaime II eximía totalmente a los sarracenos de participar en la campaña contra el condado de Pallars a causa de su pobreza²⁸: «Atendiendo a la pobreza y necesidad que han padecido nuestros sarracenos de San Esteban de Litera, les concedemos por gracia especial que no estén obligados a acudir al presente ejército que hacemos contra el condado de Pallars». Y la exención siguió vigente de modo permanente porque en 1331 la aljama se quejaba de que les obligaran a poner su parte en los 2500 sueldos jaqueses que la localidad debía entregar para el ejército contra el reino de Granada, a pesar de estar exentos. El rey Alfonso IV ordenó a los jurados y prohombres de San Esteban que no les obligaran a ello y que, si se les había confiscado algo, se les devolviera²⁹.

Algo parecido sucedía con el impuesto de *caballerías* (pago que se hacía para mantener todo lo relacionado con las mismas), que varios musulmanes se negaron a pagar a los recaudadores en 1321³⁰.

Durante estos años, los cristianos tuvieron que pagar el impuesto o enviar hombres a los ejércitos reales. Por ejemplo, en la recaudación de la pecha de 1314, se perdonaron a San Esteban 1650 sueldos jaqueses, de los 3000 que debía pagar, por haber participado en otra campaña contra el Pallars³¹. Es normal, por tanto, que esta diferencia generara tensiones, pero la situación económica de la aljama debió de ser muy mala y, si se les perdonaba el impuesto, era porque no tenían recursos para afrontar su pago.

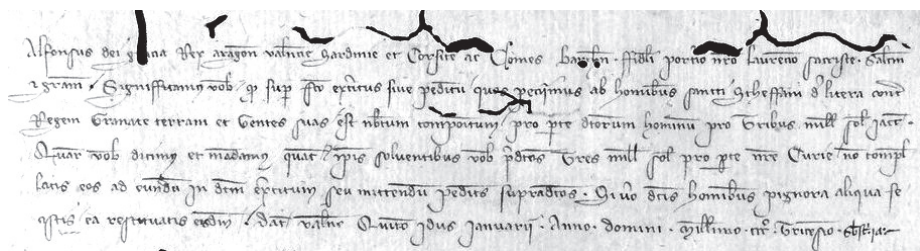


FIGURA 2: 1331 Redención de hueste para no acudir a la guerra con el reino de Granada. Carta de Alfonso IV al baile de Tamarite de Litera para que cobrara a los hombres de San Esteban 3000 sueldos y no les obligara a ir al ejército contra el Reino de Granada (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción: Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja)

28 ACA, Cancillería, Reg. 253 f. 35 v. 08/06/1297. Este documento es fechado erróneamente en CATLOS (2010) *op. cit.* p. 301, que lo sitúa en 1279 (una cifra cambiada). Sin embargo, en la signatura del documento, las personas que aparecen, el escribano y la presencia de Jaime II ese día en Tremp, que es donde se signa el documento, no dejan lugar a duda alguna sobre su datación.

29 ACA, Cancillería, Reg. 541, (1ª num.), f. 166. 22/02/1331. Aunque el importe de esta redención de hueste no está muy claro, porque en una carta del mes anterior (ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 8, nº 994 del 13/01/1331) se establece en 3000 sueldos jaqueses.

30 ACA, Cancillería, Cartas Reales, Jaime II, Serie general, 6768. 01/07/1321.

31 ACA, Cancillería, Reg. 327, f. 150 r. 02/09/1314.

Otro impuesto de la época, al margen de los citados, era la *lezda*, que gravaba las ventas de mercancías. Generalmente suponía una undécima parte del valor del producto (un 9%). En 1328 este impuesto se pagaba al noble Pedro de Jérica (el rey se lo había cedido, junto con el de otras localidades, para pagar las caballerías con las que acudía al ejército). El noble se quejaba de que en casa de un sarraceno se había encontrado una carga de lino clandestina que no había pagado la lezda. El rey mandó al justicia de San Esteban que interviniera rápidamente en este conflicto y que, si encontraba que se había producido fraude, lo castigara de manera ejemplar³², lo que parece indicar que intentar eludir el impuesto era una práctica relativamente frecuente. Economía sumergida de la época.

Por último, aunque no se trata de un impuesto como tal, haré referencia a las multas o *caloñas*. La aljama tenía autonomía judicial, pero el dinero que ingresaba por multas, costas judiciales, tasas de documentos, etc., debía pagárselo al rey. Normalmente se fijaba una cantidad anual *super penis et caloniis*, que debía pagarse de modo obligatorio. En 1330 el importe se fijó en 1200 sueldos jaqueses. Si no se pagaban, podían empeñarse sus propiedades o venderse sus frutos³³. En una ocasión se conoce el importe económico exacto de una pena: 120 sueldos por el homicidio de un sarraceno. En 1284, esta cantidad fue cobrada por el noble Bernardo Guillem de Entenza, pero el rey le exigió que se los entregara a su representante, Raimundo de Molina, sobrejuntero de Ribagorza, Pallars y Sobrarbe, porque «son de regalía» y pertenecían al patrimonio real («*cum sint de regalía domini Regis*»)³⁴. Seguramente, el homicida era un cristiano y el tema se solucionó con una multa. Si la situación hubiera sido la inversa, no hay duda de que el musulmán habría sido ajusticiado.

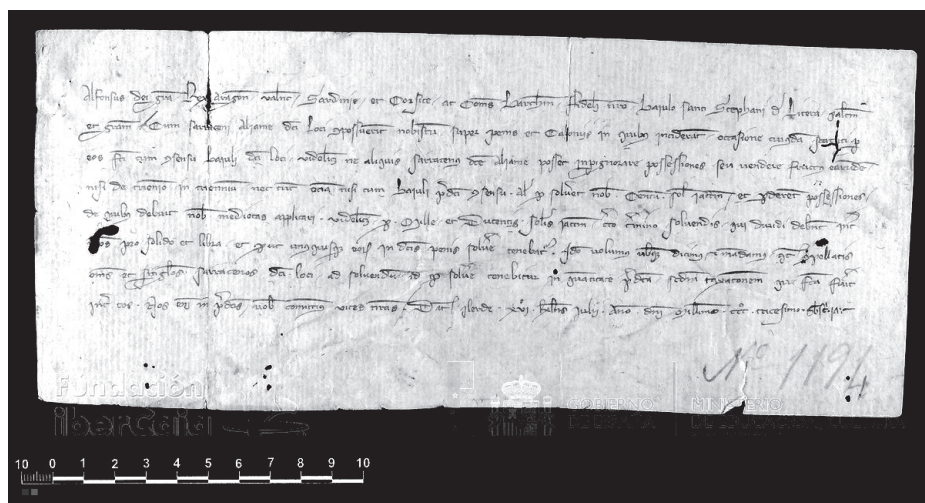


FIGURA 3: 1330 Pago de caloñas. Carta de Alfonso IV al baile de San Esteban de Litera para que obligara a pagar a los sarracenos de la aljama las cantidades debidas por las caloñas (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción: Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja)

32 ACA, Cancillería, Reg. 430, f. 132. 01/12/1328.

33 ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja_9, nº1194. 16/06/1330.

34 ACA, Cancillería, Reg. 43, f. 94. 27/12/1284.

Los cristianos roban a los sarracenos

En dos documentos los mudéjares se quejaban al rey de que los cristianos, encabezados por la autoridad local (el baile), les robaban sus propiedades. No sabemos si estas acciones tenían que ver con el conflicto del *exercitus* o, simplemente, reflejaban el maltrato cada vez mayor que sufrieron los mudéjares de nuestra comarca. Recordemos que, mientras la aljama de Barbastro, por ejemplo, mantuvo una población de unas 100-150 personas hasta que fue forzada a la conversión en 1526³⁵, los mudéjares literanos desaparecieron mucho antes y, en San Esteban, no aparecen ya en el monedaje de 1397.

En 1294 los sarracenos expusieron que el baile y sus hombres les robaban frutas y hortalizas de sus huertos y viñas y les quitaban comida y objetos de sus casas (*«ac etiam extrahunt violenter de domibus ipsorum paleas, victualia et alias res»*)³⁶. El rey comunicó a los jurados y oficiales de la villa que no debían permitirlo.

De 1328 es una carta de Alfonso IV a Jimeno Pérez de Salanova, Justicia de Aragón, sobre el pleito que había entre la aljama de sarracenos de San Esteban de Litera, de una parte y García de Castro, baile general del Sobrarbe y las Valles³⁷. Los sarracenos decían que el baile había ocupado violenta e indebidamente posesiones y heredades suyas y sus frutos. El baile, administrador real, decía que esas propiedades eran del rey. Se encargó al Justicia que investigara el tema y decidiera lo que conviniera.

En los dos casos hay alusión expresa a la violencia ejercida (*«violenter, per violentiam ac indebite...»*). Además los saqueos eran realizados por la propia autoridad: el baile y sus hombres (*«baiulus seu familia eius vel aliqui homines dicti loci»*). Y hablamos de fechas en que los mudéjares de la localidad literana pasaban por un mal momento económico, puesto que en 1294 (fecha del primer documento) y en 1331 (poco después del segundo) se les perdonó la obligación del *exercitus*.

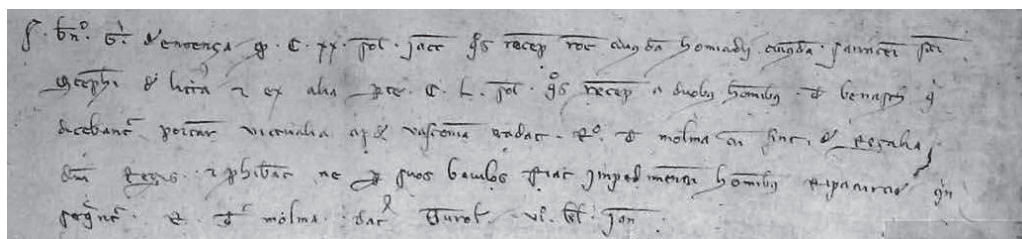


FIGURA 4: 1284 Homicidio de un sarraceno. Carta a Bernardo Guillem de Entenza para que entregue al representante del Rey los 120 sueldos que había recibido por el homicidio de un sarraceno de San Esteban de Litera (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción en el Portal de Archivos Españoles)

Conflictos con el cementerio musulmán

El acoso cristiano afectaba también al cementerio de los mudéjares³⁸. Estos tenían desde antiguo un cementerio cerca de San Esteban (*«cum ipsi habeant ab antiquo de prope dictum*

35 CONTE (2013). *La aljama de moros de Barbastro*, p. 60 y ss.

36 ACA, Cancillería, Reg. 99, f. 180 v y f. 181 r. 20/05/1294.

37 ACA, Cancillería, Reg. 429, f. 236 r. 14/04/1328.

38 ACA, Cancillería, Reg. 429, f. 236 r y v. 14/04/1328.

*locum quoddam fossare...»). El cementerio sería un campo sin cercar, con tumbas en el suelo mirando a La Meca y con un espacio reservado para futuras ampliaciones. Sin embargo, en 1328, algunos vecinos habían ocupado este espacio anejo e incluso habían construido allí, perjudicando a la aljama. Se encargó al baile (García de Castro) que si encontraba construcciones ilegales, que perjudicaran a los musulmanes, las hiciera demoler («*si inveneritis dicta fundamenta, ailçatia et hedifficia in ipsorum sarracenorum periudicium fore facta [...] ea faciatis penitus demoliri et ad pristinum statum reduci*»). Claro que sí, como veíamos en el apartado anterior, este mismo baile se dedicaba a ocupar posesiones musulmanas y a robar sus frutos, difícilmente movería un dedo en favor de los sarracenos.*

En resumen, a lo largo de estos años, los litigios entre cristianos y musulmanes fueron continuos, siendo el rey, en última instancia, quien resolvía, directamente o por delegación, las apelaciones a las sentencias dictadas contra unos u otros³⁹.

Musulmanes pobres y ricos

Está claro que nuestros mudéjares eran principalmente agricultores y que la mayor parte tenía muy pocos recursos. El verano de 1297 la situación era tan crítica que trece musulmanes pidieron una prórroga de seis meses (que se les concedió) para poder vender sus bienes y hacer frente a las deudas contraídas⁴⁰. Y solo dos meses antes se les había perdonado el impuesto de redención de hueste por su extrema miseria y necesidad. En esta solicitud aparecen los nombres de los deudores: Gemil de Ceyles, Alí de Albonesa, Snagat de Alfaniu, Albufacén Selí, Iuceff de Apnecer⁴¹, Abdella de Caras, Mahoma de Apnecer, Abdella de Apnecer, Iuceff de Borrim, Zalema de Abdella, Mahoma de Abdella, Lobet de Tarauch, Iuceff de Tarauch y Aysa de Tamarit.

Esta situación, unida a la presión sobre ellos que hemos observado (robos, ocupación de tierras, etc.), podría justificar la emigración de los mudéjares y la desaparición de la aljama, pero esto no sucedió de modo inmediato, puesto que la mitad de los documentos que aportamos son posteriores a este año crítico de 1297 y aún se hallan referencias a algún sarraceno en la década de los treinta del siglo XIV. En este caso se trata de dos familias acomodadas: los Conill y los Moferrig.

Mahoma Conill (*Mahomat de Conillo*) se dedicaba al préstamo. Alfonso IV, en 1331, escribió al sobrejuntero de Sobrarbe y las Valles y a los justicias, bailes y otros oficiales para que obligaran a pagar las cantidades que tenía en comanda este sarraceno de San Esteban de Litera⁴². Él expuso que había prestado dinero y que se le debían cantidades por parte de algunos deudores y el rey respaldó sus derechos.

39 Así lo hemos visto en los párrafos anteriores. Así sucede también en el documento 16 (ACA, Cancillería, Cartas Reales, Jaime II, Judíos y sarracenos, 120), aunque en este caso no sabemos cuál era el motivo de la disputa.

40 ACA, Cancillería, Reg. 109, f. 194 r y v. 02/08/1297.

41 Este apellido ya aparece en 1116, cuando Alfonso I el Batallador dona a Jimeno López las casas que fueron de «Iben Anneçar», que había sido teniente del lugar. El documento que se refiere a la donación está recogido con el número 66 en LEMA (1990): *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona (1104-1134*. San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.

42 ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja_8, nº 1034. 10/02/1331.

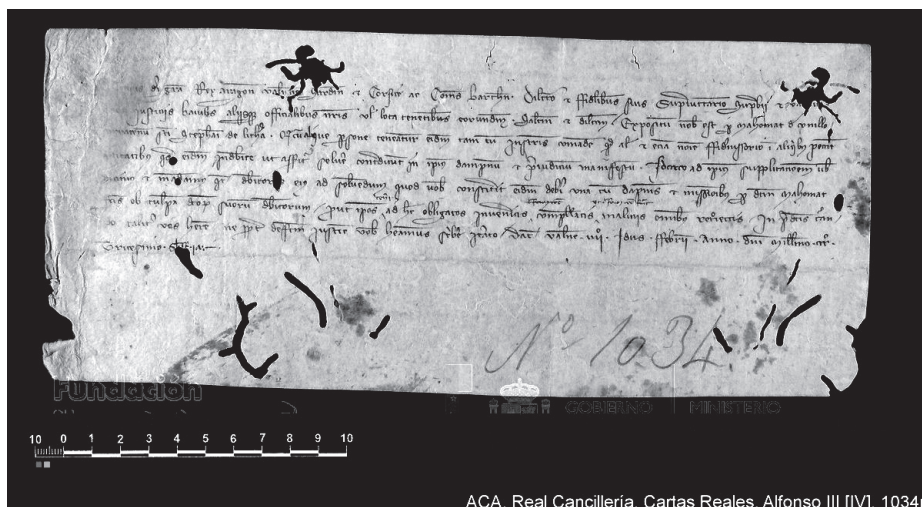


FIGURA 5: 1331 Comanda Mahoma de Conillo. Carta de Alfonso IV al sobrejuntero de Sobrarbe y las Valles y a sus oficiales para que obligara a pagar las cantidades que tenía en comanda Mahoma de Conillo, sarraceno de San Esteban de Litera (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción: Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja)

El sistema de préstamos de la época tiene sus curiosidades. La Iglesia prohibía a los cristianos el préstamo con intereses (esto se consideraba usura), pero judíos y musulmanes podían realizarlo. Por otra parte existían trucos para saltarse esta restricción y uno de los más habituales era la *comanda*⁴³, que era un préstamo encubierto. Por ejemplo se prestaba un dinero que luego se devolvía a plazos. Aunque aparentemente no había interés, en realidad se había entregado menos dinero que el que luego se devolvía. Otro sistema era la compra de una cosecha por adelantado a bajo precio.

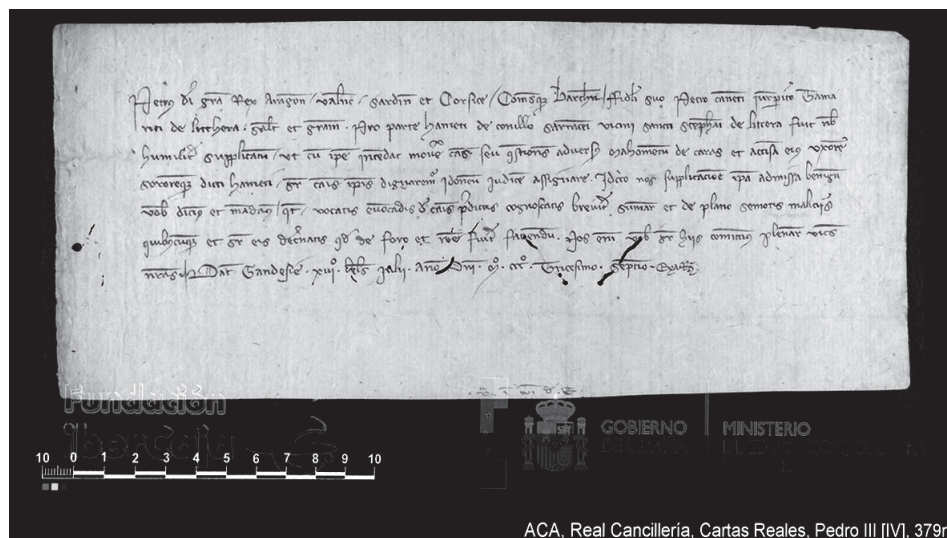
Mahoma Conill debió de ser un prestamista de cierto nivel y prácticas poco ortodoxas. En 1332 el infante Pedro (futuro Pedro IV el Ceremonioso) le concedió indulgencia ante cualquier petición y demanda tanto civil como criminal⁴⁴:

Por razón de la investigación hecha contra ti, por encargo nuestro, por nuestro querido consejero Pedro de Larraz sobre lo que se decía de que habías matado a un mercader cristiano que vivía en tu casa y sobre lo que se decía de que tú, contra la ley común del Reino, habías prestado tu dinero con usura.

Se ve que Mahoma era un usurero y quizás un asesino pero, aun así, el rey lo perdonó. Claro que el perdón tenía su precio: «Por esta absolución diste a nuestra Curia mil ochocientos sueldos jaqueses que entregaste en su totalidad, en nuestro lugar, a nuestro fiel Berenguer de Relato que ostenta el cargo de pagador de nuestra Curia». Se le impuso una multa de elevado importe.

43 Una explicación detallada del funcionamiento de las comandas en LARA IZQUIERDO, Pablo (1983). «Fórmulas crediticias medievales en Aragón. Zaragoza, centro de orientación crediticia (1457-1486)». *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita* (45-46), pp. 7-90.

44 ACA, Cancillería, pergaminos, Alfonso IV, carp. 228, n° 664. 02/09/1332.



ACA, Real Cancillería, Cartas Reales, Pedro III [IV], 379r

FIGURA 6: 1337 Pleito Hamet de Conillo vs Mahoma de Caras. Carta de Pedro IV a Pedro Canet, juez de Tamarite de Litera, para que administrara justicia en el pleito entre Hamet de Conillo, sarraceno de San Esteban de Litera, y su cuñado, Mahoma de Caras (Archivo de la Corona de Aragón. Reproducción: Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja)

En 1337 hay referencias a otros miembros de la familia Conill, en este caso Hamet y Acrisa. En una carta de Pedro IV a Pedro Canet, juez de Tamarite de Litera, le pide que administre justicia en el litigio que había entre Hamet de Conillo, sarraceno de San Esteban de Litera, contra Mahoma de Caras y su mujer (Acrisa), que era hermana de dicho Hamet⁴⁵. Este pide que se asigne juez para el pleito con su cuñado. Un pleito en el que se había pedido la intervención del rey debía de ser de bastante envergadura, lo que reafirma que los Conill eran una familia acomodada. No solo había sarracenos pobres.

En cuanto a los Moferrig, está claro que eran musulmanes convertidos al cristianismo. Este apellido es relativamente frecuente entre los musulmanes de la zona y aparece, por ejemplo, en las relaciones de mudéjares de Ánchel Conte, en su trabajo sobre la aljama de Barbastro y de Josefina Mutgé sobre la aljama de Lérida. También aparece habitualmente entre los mudéjares valencianos.

En 1333 nos topamos con Domingo Moferrig que, por su nombre, ya es cristiano. Domingo era notario (escribano) de la villa, pero había sido suspendido en su cargo por el consejero Pedro de Larraz, a causa de una investigación (¿tal vez por sus orígenes?). Sin embargo, una carta del infante Pedro le restituye plenamente en su cargo⁴⁶. La familia Moferrig permanece en San Esteban y dos de sus componentes (Domingo y Guillem) aparecen en el monedaje de 1397, lo que indica cierta solvencia económica.

45 ACA, Cancillería, cartas reales, Pedro IV, caja 3, nº 379. 19/06/1337.

46 ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 15, nº 1863. 22/03/1333.

Conclusión

Durante unos doscientos años (1150-1350) existió una comunidad mudéjar en San Esteban de Litera dedicada principalmente a la agricultura. Fue relativamente importante, suponiendo, quizás, una sexta parte de la población total. Seguramente algunos de estos mudéjares vivían en las almunias dispersas por el término, que ya existían en la época de dominio musulmán⁴⁷. Inicialmente tenían sus propios cargos y leyes y mantuvieron su religión y su lengua. Tal vez al principio la coexistencia con sus convecinos fuera pacífica pero, cien años después de la conquista cristiana, las condiciones habían empeorado notablemente: la aljama aparece empobrecida y sufre un acoso bastante continuado por parte de las autoridades y de la población cristiana, a pesar de estar bajo la protección real. A consecuencia de lo anterior y tal vez de desastres como la peste negra, a mitad del siglo XIV los musulmanes desaparecieron de San Esteban, con la excepción de algunos que se convirtieron. No es una historia de vida pacífica y multiculturalidad, sino de pobreza y violencia. No conservamos aquí hermosas torres levantadas por alarifes mudéjares. Es una historia más sórdida, pero, tal vez, refleja mejor la realidad de los vencidos.

BIBLIOGRAFÍA

- BASÁÑEZ, B. (1999). «Las transmisiones patrimoniales entre los mudéjares aragoneses en época de Jaime II». *Anuario de estudios medievales* (29), pp. 59-78.
- BAYONA, V., MONZÓN, S. y ROVIRA, J. (coord.) (2021). *San Esteban de Litera. Historia viva de la villa y sus gentes*. Ayuntamiento de San Esteban de Litera.
- BLASCO, A. (1993). «Notarios mudéjares de Aragón (siglos XIV-XV)». *Aragón en la Edad Media* (10-11), pp. 109-134.
- CATLOS, B.A. (2010). *Vencedores y vencidos: cristianos y musulmanes de Cataluña y Aragón 1050-1300*. Valencia: Servei de publicacions de la Universitat de Valencia.
- CONTE, A. (1992). *La Aljama de Moros de Huesca*. Huesca. Instituto de Estudios Altoaragoneses.
- CONTE, A. (2013). «Los moros de Naval (Nabal) en los siglos XV y XVI». En *Aragón en la Edad Media XXIV*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, pp. 91-139.
- CONTE, A. (2013). *La aljama de moros de Barbastro*. Edición del autor.
- DEL ESTAL, J.M. (2009). *Itinerario de Jaime II de Aragón (1291-1327)*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico.
- ESCO, C. (1984). «La población mudéjar en la Hoya de Huesca (siglos XII y XIII)». *Actas del III Simposio internacional de mudejarismo*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, pp. 187-208.

⁴⁷ VIRUETE (2009) ya cita como seguras para esa época Binafelda, Vinomás-Benimaz y Beniflach.

- FERRER, M.^a T. (2003). «Las comunidades mudéjares de la corona de Aragón en el siglo XV. La población». *De mudéjares a moriscos: una conversión forzada, vol. I*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, pp. 27-154.
- HINOJOSA J.R. (2009). «Los mudéjares en Aragón y Cataluña en el reinado de Jaime I». En SARASA, Esteban (coord.): *La sociedad en Aragón y Cataluña en el reinado de Jaime I: 1213-1276*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 157-198.
- LALIENA, C. (1996). «La antroponimia de los mudéjares: resistencia y aculturación de una minoría étnico-religiosa». En *Actes du colloque «Genèse médiévale de l'anthroponymie moderne»*. Roma : Publications de l'École Française de Rome, pp. 143-166.
- LARA IZQUIERDO, P. (1983). «Fórmulas crediticias medievales en Aragón. Zaragoza, centro de orientación crediticia (1457-1486)». *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita* (45-46), pp. 7-90.
- LEMA PUEYO, José Ángel (1990). *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona (1104-1134)*. San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- MUTGÉ, J. (1999). «La aljama sarracena de la Lleida cristiana: noticias y conclusiones». En *VII Simposio Internacional de Mudejarismo: Teruel, 19-21 de septiembre de 1996. Actas*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, pp. 101-112.
- PITA, R. (1962). «Los linajes de las tierras de Huesca». *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, (51-52), pp. 235-242.
- UTRILLA J. F. (1986). *Libro del monedaje de 1397: zona del Cinca y de La Litera*. Zaragoza: Anubar.
- UTRILLA J. F. (2004). «Demografía medieval. La población y el poblamiento en el área del Cinca y la Litera (Huesca) según un monedaje de fines del siglo XIV». En SESMA, A. y LALLIENA, C. (coord.): *La población de Aragón en la Edad Media (siglos XIII-XIV)*. Zaragoza: Leyere Editorial, pp. 559-594.
- VIRUETE, Roberto (2009). «El fin de la presencia islámica en La Litera (Huesca): la expansión feudal cristiana (1048-1149)». En *Littera. Revista de estudios literarios* (1), pp. 9-27.

Apéndice documental

Este apéndice recoge los documentos utilizados en el trabajo, por orden cronológico y con su transcripción. El objeto del mismo es facilitar la tarea de quienes quieran utilizarlos para nuevos estudios.

Todos los documentos contienen alguna referencia a los sarracenos de San Esteban, excepto el nº 13 y el nº 21, que se incluyen porque se refieren al conflicto del *exercitus*. En total, aportamos la transcripción de 26. Están datados entre 1272 y 1337⁴⁸.

Se trata, siempre, de documentos en latín. Antes de cada uno se indica su fecha y el lugar donde se redactó, un breve resumen y la signatura que permite identificarlo en el archivo. Todos ellos se hallan en el Archivo de la Corona de Aragón (ACA) y pueden ser consultados en línea a través del Portal de Archivos Españoles (PARES)⁴⁹, en la dirección <http://pares.culturaydeporte.gob.es/>. Muchos se hallan también digitalizados en el Fondo Histórico de Aragón de Ibercaja (<https://fondohistoricodearagon.ibercaja.es/>).

La mayoría de ellos pertenecen a los documentos de la Real Cancillería de la época, principalmente, a la serie *Registros* y, en menor número, a los clasificados en *Cartas Reales* y *Pergaminos*.

En la transcripción, para facilitar la lectura, se han puesto los nombres propios con mayúscula y se ha incluido algún signo de puntuación. Cuando un nombre o término puede deducirse, se ha completado entre paréntesis. Si faltan palabras o son ilegibles, lo indicamos con [...]. Como es habitual en estos documentos, a veces mal conservados y, sobre todo, en los libros de registro, escritos con letra menos cuidada y con algunos borrones y enmiendas, algunas palabras son dudosas y podrían admitir otras posibilidades.

1

1272, abril, 19. Lérida

Jaime I. Concesión del castillo y villa de San Esteban a Guillem (de Montcada), obispo de Lérida.

ACA, Cancillería, Reg. 21, f. 20 r y v

Noverint universi quod nos J(acobus), dei gratia Rex Aragonum, Mayoricarum et Valencie comesque Barchinone et Urgelli et dominus Montispesulani per nos et nostros damus et concedimus vobis venerabili et dilecto nostro G(uillermo), per eandem episcopo ilerdense, quod possitis nos et res nostras defendere et iuvare cum hominibus nostris Sancti Stephani de Litera quos vobis dedimus pro honore in tota vita vestra ac etiam nostra ut vero convineret contra omnes personas nolentes recipere ius a nobis, mandantes homi-

⁴⁸ La fecha de todos ellos expresa los días y meses con la calendación romana y el año por el sistema de la Encarnación.

⁴⁹ Excepto los números 15 y 16, que no están disponibles online y se han transcrito a partir de la copia facilitada por el Archivo de la Corona de Aragón.

nibus Sancti Stephani et terminorum suorum presentibus et futuris quod nos iuvent et deffendant et res nostras contra omnes personas que ius a nobis recipere noluerint nec demanent inde non expectato a nobis alio mandamento. Datum Ilerde XIII kalendas madii anno domini M^o CC^o LXX^o secundo.

Do(natio) Episcopi Ilerde castri et ville Sancti Stephani de Litera Noverint universi quod nos J(acobus) et cetera per nos et nostros damus et concedimus vobis venerabili et dilecto nostro G(uillermo), per eandem episcopo ilderense, castrum nostrum et villam Sancti Stephani de Litera cum omnibus redditibus et exitibus eorundem toto tempore vite vestre. Ita scilicet quod in tota vostra vita habeatis castrum predictum et villam et omnes redditus et exitus eorundem percipiatis vos et quem vel quos volueritis loco vestro, tali modo quod pro ipsis redditibus et exitibus serviatis mille solidos forum aragonum, deductis CC^{is} solidis quos vobis damus singulis armis pro custodia castri predicti. Retinemus etiam nobis et nostris et predictis castro et villa et hominibus et feminis ibidem habitantibus et habitaturis peytas, cenas, exercitus et cavalquatas et redemptiones eorum ac monetaticum in tota vita nostra prius obitum ac nostrum predictum castrum et villam nobis et nostris absque omni honore debitorum et absque omni ligatione libere concertante. Et, si forte vos in predictis aliquod feceritis rationamentum, non teneamur inde nos nec nostri vobis vel vestris aliquid restituere nec emendare. Et si vos in tota vita vestra et quem vel quos volueritis loco vestro habeatis et teneatis castrum predictum et villam et redditus et exitus eorundem percipiatis toto tempore vite vestre, ita que vobis facientibus nobis et nostris dictum servitium non possumus nos vel nostri ipsum castrum et villam nec redditus et exitus eorundem quos ut domini vobis damus auferre nec emparare vobis. Immo promittimus vobis ea omnia facere vos habere, tenere et percipere in tota vita vestra ut superius continetur mandantes hominibus dicti loci xristianis et sarracennis presentibus et futuris quod de cetero respondant vobis et cui volueritis loco vestro de dictis redditibus et exitibus toto tempore vite vestre ac vobis homagium faciant franci, qui sint vobis legales et fideles in vita vestra et vos et res vestras manutennant et defendant in iure vestro contra omnes personas. Datum Ilerde XIII^o kalendas madii anno domini M^o CC^o LXX^o secundo. Signum † domini Regis. Signum Bartholomei de Porta.

2

1277, septiembre, 14. Montesa

Pedro III. Reparto entre los cristianos y sarracenos de San Esteban del impuesto de redención del ejército.

ACA, Cancillería, Reg. 40, f. 18 r

P(etrus) dei gratia rex aragonum fidei suo G(uillermo) Molinari curie ilderensi salutem et gratiam. Vidimus litteras vestras quas nobis misistis super controversiam que erat inter ipsos xristianos et sarracenos Sancti Stephani de Litera super redemptione exercitus unde sciatis quod similiter volumus quod sarraceni predicti remaneant ab exercitu et donent tibi inde, loco nostri, quingentos solidos iaccenses pro serviciis, quos denarios solvant per se et xristiani solvant quantitatem duorum milium solidorum [...] quod de dicto exercitu disposueritis cum eis ad quorum dictorum predictorum solutionem ipsos inde et bona eorum compellatis incontinenti. Datum in obsidione Muntésie XVIII kalendas octobris anno domini M^o CC^o LXX^o septimo.

3

1284, diciembre, 27. Teruel.

Pedro III. Carta a Bernardo Guillem de Entenza para que entregue los 120 sueldos que había recibido por el homicidio de un sarraceno de San Esteban de Litera y los 150 de dos hombres de Benasque a Raimundo de Molina, sobrejuntero de Ribagorza Pallars y Sobrarbe, por ser de regalía del rey.

ACA, Cancillería, Reg. 43, f. 94 r

Bernardo Guillermo de Entenza quod CXX solidos iaccenses quos recepit ratione cuiusdam homicidii cuiusdam sarraceni Sancti Stephani de Littera et ex alia parte CL solidos quos recepit a duobus hominibus de Benasch qui dicebant portare victualia apud Vasconiam cedat Raimundo de Molina cum sint de regalia domini Regis et prohibat ne pro suos baiulos fiat impedimentum hominibus Ripacurtie qui sequerentur Raimundum de Molina. Datum Turole VI^o kalendas ianuarii.

4

1289, marzo, 22. Huesca

Concesión del oficio de sabsalán (zabazala) en San Esteban de Litera a Mahoma de Xatora.

ACA, Cancillería, Reg. 83, f. 30 r

Officium sabsalani fuit commissum in Sancto Stephano de Lithera Mahometo de Xatora dum domino regi placuerit dum modo alii non fuerit iam commissum. Datum Osce IX kalendas aprilis.

5

1294, mayo, 20. Barcelona

Jaime II. Orden al veguer de Ribagorza y Pallars y Sobrejuntero de Sobrarbe y las Valles para que no obligue a los sarracenos de San Esteban a ir al ejército.

ACA, Cancillería, Reg. 99, f. 180 v

Dilecto suo vicario Ripacurtie et Pallariensis ac supraiunctario Suprarbi et Vallium vel eius loca tenentibus. Intelleximus per sarracenos nostros Sancti Stephani de Litera quod vos seu aliqui predecessores vestri a modico tempore citra compellitis ipsos et bona eorum violenter ire in exercitum cum xristianis supraiuncterie nostre cum contingit nos cum hominibus curie nostre contra maleficiores exercitum congregare et graveas eosdem contra privilegia eorumdem. Quoniam vobis dicimus et mandamus quatenus, si vobis consciat dictos sarracenos Sancti Stephani non veneri nec consvenisse ire in exercitum cum xristianis supraiuncterie nostre nec ut superius dictum est, non compellatis ipsos vel eorum bona facere exercitum supradictum nec contra tenorem privilegiorum suorum in aliquo agravetis vel agravari ab aliquibus permitatis ipsis paratis existentibus de se facere iustitie complementum. Datum Barchinone XIII^o kalendas iunii.

Bertrandus presbiterus

6

1294, mayo, 20. Barcelona

Jaime II. Orden a los jurados y oficiales de San Esteban para que no permitan que el baile de San Esteban y sus familiares roben a los sarracenos de esta villa

ACA, Cancillería, Reg. 99, ff. 180 v y 181 r

Fidelibus suis iuratis Sancti Stephani de Litera nec non universis officialibus nostris vel eorum loca tenentibus. Ex parte sarracenorum Sancti Stephani de Litera fuit nobis conquerendo momnstratum quod baiulus seu familia eius vel aliqui homines dicti loci capiunt violenter de ortis et vineis et possessionibus eorum ortalicia, ficus et alios fructus ipsorum et ipsos barriant et dissipant pro libito voluntatis ac etiam extrahunt violenter de domibus ipsorum paleas, victualia et alias res et sic dampnificantur ipsi sarraceni quamplurimum in predictas verum cum nomini liceat aliena invitatione contractare. Dicimus et mandamus vobis quatenus, si rei veritas sic se habet, non permitatis predictum baiulum seu familiam suam vel alios quoscumque capere vel recipere ortalicia, paleas seu fructus dictorum sarracenorum de vineis, campis, ortis seu possessionibus eorumdem. Immo manutenatis et defendatis ipsos sarracenos in iure et bona eorum que predictos seu quolibet alios eisdem seu rebus eorum in predictis seu aliis dampnum, iniuriam seu violentiam inferentes vel inferire volentes quolibet ratione nec permitatis ipsos vel bona eorum a predictis vel aliquibus aliis contra iustitiam agravari ipsis paratis existentibus facere de se querellantibus iustitie complementum talem in predictis nos habendo quod ratione predicta non oporteat dicto garantes nobis recurrere iterato. Datum ut supra.

Bertrandus presbiterus

7

1294, octubre, 8. Tortosa

Orden a los hombres de San Esteban para que no obliguen a pagar a los sarracenos mil sueldos de un impuesto que se exige sólo a los cristianos.

ACA, Cancillería, Reg. 100, f. 158 r

Hominibus Sancti Sthefani de Litera. Intelleximus quod vos compellitis sarracenos ipsius loci ad contribuendum vobiscum in presenti subsidio quod a vobis nunc exigi facimus per Dominicum de Roda de domo nostra unde eum exigi fecistis indictis sarracenis millia solidos iaccenses ratione subsidii antedicti. Mandamus et dicimus vobis quatenus a compulsionem predicta penitus desistatis et, si qua pignora eis ratione predicta fecistis vel inde aliis aliquod recepistis, ea eis restituatis et restitui faciatis atque per presentes mandamus dicto Dominico quod ad hoc vos et bona vestra pignoret et compellat. Datum Dertuse VIII^o idus octobris anno XC^o IIII^o.

8

1295, agosto, 25. Barcelona.

Jaime II. Orden a Bernardo de Cornudella, veguer de Tamarite, para que investigue si los sarracenos de San Esteban tienen que prestar el servicio del ejército junto con los cristianos.

ACA, Cancillería, Reg. 101, f. 299 r

Bernardo de Cornudella vicario Tamariti. Cum nuper attenderes causam quam appellantes ad nos interpositam per aljamam sarracenorum Sancti Stephani de Litera vel eorum procuratores, ascita lite per magistrum Bernardum de Tremp, iurisperitum Montissoni, iudicem in causa que videbitur inter homines Sancti Stephani de Litera de una parte et dictos sarracenos ex altera super eo quod dicti xristiani asserent ipsos sarracenos debere et teneri facere exercitum cum nobis vel vicario nostro una cum xristianis, vobis per personas duximus comitendam, mandamus vobis quod, vocatis qui fuerint evocandi, de eo illo predicto cognoscatis eundem fine debito terminetis. Datum Barchinone VIII^o kalendas setembri.

9

1295, agosto, 25. Barcelona

Jaime II. Orden al veguer de Ribagorza y baile de San Esteban para que no obligue a los sarracenos a ir al ejército.

ACA, Cancillería, Reg. 101 f. 299 v

Vicario Ripacurtie et baiulo Sancti Stephani de Litera. Cum nos causam que vertitur inter xristianos et sarracenos Sancti Stephani de Litera super faciendo nobis vel de loco nostro exercitum simul cum xristianis eius domini loci fideli nostri Bernardi de Cornudella duxerimus comitendam, dicimus et mandamus vobis quatenus interveni non compellatis nec compelli permitatis ipsos sarracenos facere exercitum et, dicta causa per dictum iudicem fine debito terminata, et, si qua pignora ipsis sarracenis facta fuerit lite pendente ratione, predictam [...] incontinenti restituatis eisdem et restitui faciatis. Causa lite pendente nichil debeat innovari. Datum Barchinone VIII^o kalendas septembri.

Bertrandus presbiterus

10

1296, marzo, 9. Calatayud

Jaime II. Orden a los hombres de San Esteban para que no obliguen a los sarracenos a ir al ejército.

ACA, Cancillería, Reg. 103, f. 286 v

Pro hominibus de Sancto Stephano de Lithera. (Ex parte) sarracenorum loci predicti fuit coram nobis proponitum conquerendo quod vos compellitis ipsos sarracenos (venire) presentem exercitum quem a vobis fieri petimus de certis hominibus [...] ad nos mittendis una cum dicti sarraceni non debeant nec teneantur vobiscum ire in exercitum. Mandamus et dicimus vobis quatenus dictos sarracenos ad veniendum in dictum exercitum nullatenus compellatis. Datum Calat(ayubi) VII^o idus martii anno predicto.

Guillermus de Silarem mandato regio

11

1297, junio, 8. Tremp

Jaime II exime a los sarracenos de San Esteban de participar en el ejército contra el Pallars a causa de su pobreza.

ACA, Cancillería, Reg. 253, f. 35 v

Dilecto suo P(etro) A(rnaldo) de Cervaria, vicario Rippacurtie et cetera vel eius locum tenenti et cetera. Noveritis nos, attendentes pauperitatem et inopiam quam sarraceni nostri Sancti Stephani de Littera passi sunt, concessisse eisdem de gratia speciali quod non teneantur venire in presentem exercitum quem facimus in comitatum Pallaryensem. Quare vobis dicimus et mandamus quatenus dictos sarracenos vel eorum quemlibet aut bona eorum ad veniendum in dictum presentem exercitum minime compellatis. Datum apud Tremp VI^o idus iunii anno predicto. Presentes autem per sigillo nostro secreto iussimus sigillari. Petrus Martini mandato regis.

12

1297, agosto, 2. Lleida

Jaime II. Orden al baile de San Esteban para que dé un plazo de seis meses a trece sarracenos para vender sus propiedades y pagar sus deudas.

ACA, Cancillería, Reg. 109, f. 194 r y v

Pro baiulo Sancti Stephani de Lithera vel eius locum tenenti et cetera. Ex parte Gemil de Ceyles, Alí d'Albonesa, Snagat d'Alfaniu, Albufaçen Selí, luceff d'Apneçer, Abdella de Caraç, Mahomat d'Apneçer, Abdella d'Apneçer, luceff de Borrim, Çalema de do Abdella, Mahomat de do Abdella, Lobet de Tarauch, lucé de Tarauch et Ayça de Tamarit, sarracenorum dicti loci Sancti Stephani, propositum extitit coram nobis quod ipsi non habent bona mobilia de quibus possint satisffacere creditoribus eorumdem propter quod suplicarunt nobis quod nos deberemus eis et omnibus ipsorum concedere spatium sex mensium per vendendis bonis immobilibus ad satisffaciendum suis creditoribus antedictis. Nos vero, eorum suplicationem admissa, vobis dicimus et mandamus quatenus sine conta assignetis ex parte nostra supranotatis et omnibus ipsorum spatium sex mensium per vendendis bonis eorum immobilibus et satisffaciendo suis creditoribus in debitis eorumdem nec cum aliud spatium per dictis debitis eisdem fuerit assignatum ipsis etiam sufficienter asserentibus in posse nostro quod in fine dicti spatii satisffaciant suis creditoribus in debitis predictis. Mandamus per presentes universis et singulis officialibus nostris quod presentes elongamentum seu spatium firmum habeant et observent et faciant inviolabiliter observari. Datum llerde IIII^o nonas augusti anno domini M^o CC^o XC^o VII^o.

Bernardus de Averson ex petitione provissa in consilio

13

1314, septiembre, 2. Lleida

Subsidios (pecha) a pagar por San Esteban de Litera. Colector: Pedro de Espallargas.

ACA, Cancillería, Reg. 327 f. 150 r.

Iuratis et concilio Sancti Stephani de Littera_____ III millia solidos iacenses. Infans et cetera ffdeli suo Petro de Spallargiis de domo nostra salutem et gratiam. Cum nos remiserimus hominibus sancti Stephani de Lithera de spetiali gratia et pro eo quia hoc anno fecerunt exercitum apud comitatum Pallariensem millia sexcentos quinquaginta solidos iaccenses ex illis tribus millibus solidis dicte monete quos per peyta nunc ab eis

exigitis loco nostri, idcirco vobis dicimus et mandamus quatenus hominibus predictis, solutoribus vobis residuos millia trecentos quinquaginta solidos, medietate eorum videlicet per nonam presentem mensem et reliquam medietatem per nonam mensem novembris subsequentem, non exigitis rationem dicte peyte amplius ab eisdem. Datum Ilerde IV^o nonas septembris anno domini M^o CCC^o XIII^o.

B(ernardus) de Fonollario mandato regis facto per Petrum Mata

14

1320, enero, 31. Lleida

Ante la queja del sarraceno de San Esteban de Litera, Mahoma de Pequer, porque Aziza, viuda de Abdelam Pequer, su tío paterno, retenía los bienes que habían sido de su difunto padre, Jucef, y que le pertenecían a él como heredero, el infante Alfonso (IV) ordena al baile de dicho lugar que indague el asunto y haga justicia al sarraceno.

ACA, Cancillería, reg. 364, f. 36 r

I(nfans) et cetera, ffdeli suo baiulo Sancti Stephani de Lithera vel eius locum tenenti et cetera. Cum Mahoma de Pequer, sarracenus loci ipsius, asserat bona que fuerunt luceffi patris sui pertinent eidem et Açıça uxor Abdelani Pequer, patruí quondam dicti Mahome, bona ipsa possidentis, post [...] debitorum ut dicitur bona ipsa reddere seu tradere conquerenti predicto quovis proinde asseritur sepius requisita, idcirco ad suplicationem dicti Mahome vobis comitimus et mandamus quatenus, vocatis qui evocandi fuerint, super eis cognoscatis eaque remotis malitiis terminetis faciendo bona pertinentia dicto Mahoma breviter restitui atque tradi pro ut inveneritis faciendum. Datum Ilerde II^o kalendas februarii anno predicto.

15

1321, julio, 1. Gerona

Carta de Jaime II a Pedro de Canelles, Justicia de Ribagorza, sobre los conflictos entre varios sarracenos de San Esteban de Litera con otros vecinos de esta localidad.

ACA, CANCELLERÍA, Cartas Reales, Jaime II, Serie general, 6768

Jacobus dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice comesque Barchinone ac Sancte Romane Ecclesie vexillarius, ammirantus et capitaneus generalis dilecto nostro Petro de Canellis, iustitie Rippacurcie salutem et dilectionem. Cum filii de Çagat d'Alphayn et uxor Lobeti de Cillis et Alboiraçe d'Abneçar, sarraceni ville nostre Sancti Stephani de Lithera pretextu cuiusdam comissionis per nos facte de voluntate seu assensu dictorum sarracenorum Johanni Nigri, iurisperito Barbastri, recuperaverint quasdam terras seu possessiones eis adjudicatas per dictum Johannem quas aliqui occupaverant tenentes possessiones pro Ordine Hospitalis, et nunc pro parte Guillermi de Feet, Marchi Molinerii et Petri den Just, vicinorum dicte ville, collectorum denariorum cavellariarum eiusdem ville, qui dictam comissionem ut asseritur impetrarunt et expensis suis negotium predictum prosequuti fuerunt, nobis expositum fuerit quod dicti sarraceni expensas ipsas eis restituere et maliciose et solvere contradicunt, idcirco vobis dicimus et mandamus quatenus, vocatis qui fuerint evocandi,

super predictis faciatis quod de foro et ratione inveneritis faciendum, malitiis et diffugiis quibuslibet pretermisissis. Datum Gerunde kalendas Julii anno domini M^o CCC^o XX^o primo.

16

1325, septiembre, 28, Zaragoza

Carta de Jaime II a Jimeno Pérez de Salanova, Justicia de Aragón, sobre una causa entre los cristianos y sarracenos de San Esteban de Litera.

ACA, CANCELLERÍA, Cartas Reales, Jaime II, Judíos y sarracenos, 120

Jacobus dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice comesque Barchinone ac Sancte Romane Ecclesie vexillarius, ammirantus et capitaneus generalis dilecto suo Eximino Petri de Salanova, iustitie Aragonum, salutem et gratiam. Causam appellationis ad nos emisse pro parte sarracenorum in loco Sancti Stephani de Litera dequentium a quadam sententia contra ipsos lata per Bertrandum de Canellis, locumtenentem iustitie dicte loci, in causam appellationis que ex nostra delegacione coram eo vertebatur inter sarracenos predictos appellantes ex una parte et xristianos loci prefati ex altera appellatos ratione in processu inde habito contenta, vobis tenore presentium ducimus comitendam, mandantes vobis quatenus, vocatis evocandis, de dicta appellationis causa cognoscatis breviter, simpliciter, summarie et de plano eamque fine debito terminetis pro ut de foro et ratione inveneritis faciendum, malitiis et difugiis quibuslibet non admissis. Nos enim in hiis vobis per presentes comitimus plenarie vices nostras. Datum Cesarauguste IIII^o kalendas octobris anno domini M^o CCC^o XX^o quinto.

17

1328, abril, 14. Zaragoza

Alfonso IV. Carta a Jimeno Pérez de Salanova, Justicia de Aragón, sobre el pleito entre la aljama de sarracenos de San Esteban de Litera y García de Castro, baile general del Sobrarbe y las Valles.

ACA, Cancillería, reg. 429, f. 236 r

Alfonsus et cetera dilecto suo Eximino Petri de Salanova iustitia Aragonum et cetera. Causam seu causas que vertuntur seu verti sperantur inter aljamam sarracenorum loci Sancti Stephani de Lithera seu aliquos singulares eiusdem agentes vel deffendentes ex una parte et fidelem portarium nostrum Garciam de Castre, baiulum nostrum generalem Suprarbi et Vallium, agentem vel deffendentem ex altera, ratione quarundam possessionum et hereditatum eorum dictorum sarracenorum ac fructuum eorum quae et quos sarraceni ipsi asserunt dictum baiulum per violentiam ac indebite occupasse, dicto baiulo in contrarium asserente ea nostre curie pertinere, vobis tenore presentium ducimus comittendas, mandantes vobis quatenus, vocatis dicto baiulo et aliis qui fuerint evocandi, de premissis cognoscatis breviter, simpliciter, summarie et de plano et super eis faciatis et decernatis quod de foro et ratione fuerit faciendum, malitiis et diffugiis quibuslibet retroiectis. Nos enim vobis super hiis comittimus per presentes plenarie vices nostras. Datum Cesarauguste XVIII^o kalendas madii anno domini M^o CCC^o XX^o octavo.

18

1328, abril, 14. Zaragoza

Alfonso IV. Carta a García de Castro, baile general del Sobrarbe y los Valles sobre la queja de la aljama de sarracenos de San Esteban de Litera por los perjuicios que estaban sufriendo en el cementerio de musulmanes.

ACA, Cancillería, reg. 429, f. 236 r y v

Alfonsus et cetera ffideli portario nostro Garcie de Castre baiulo generali Suprarbi et Vallium et cetera. Pro parte aljame sarracenorum loci Sancti Stephani de Lithera fuit nobis exponitum conquerendo quod, cum ipsi habeant ab antiquo de prope dictum locum quoddam fossare, habeant etiam inibi iuxta morem sarracenorum quoddam pacuum pro dicto fossario cum opus fuerit ampliando; quidam vicini dicti loci dictum pacuum occupantes aliqua fundamenta alçanserint, hedifficia operarunt ac etiam construxerunt in ipsius aljame grave perjudicium et non modicum nocimentum, quare ex parte eiusdem fuit nobis humiliter supplicatum ut ei super hiis dignaremur de opportuno remedio subvenire. Nos itaque, supplicatione ipsa benigne admissa, vobis dicimus, comittimus et mandamus quatenus occasione subiecta si inveneneritis dicta fundamenta ailçatia et hedifficia in ipsorum sarracenorum periudicium fore facta et inibi fieri minime debuisse ea faciatis penitus demoliri et ad pristinum statum reduci et aliter faciatis super premissis breviter, summarie et de plano quod iuste inveneritis faciendum, malitiis et diffugiis quibuslibet resecatis. Nos enim vobis super hiis comittimus per presentem plenarie vices nostras. Datum Cesarauguste XVIII^o kalendas madii anno domini M^o CCC^o XX^o octavo.

19

1328, diciembre, 1. Lérida.

Alfonso IV. Carta al justicia de San Esteban de Litera sobre la queja del noble Pedro de Jérica, quien tenía concedida la lezda de dicho lugar, ya que se había capturado a un sarraceno que tenía una carga de lino clandestina.

ACA, Cancillería, reg. 430, f. 132

Alfonsus et cetera. Fideli suo iustitia Sancti Stephani de Lithera, salutem et cetera. Ex parte baiuli nobilis et dilecti nostri Petri de Xericha fuit nobis humiliter expositum quod, cum lezde et pensum dicti loci Sancti Stephani ad dictum nobilem pertinere noscantur ratione cavalleriarum suarum, cepit quemdam sarracenum in domo cuius quedam carrica lini vendita fuit clandestine nec de ipsa carrica lezda soluta fuit immo perinde substracta nobili ante facto. Qui quidem sarracenus in captione exprese obtulit atque dedit iuris fidantiam super eo quam vos acceptastis eidem et petivit coram vobis quod demanda offerretur per baiulum supradictum ex causa premissa, sane cum dictus baiulus asserat prefatum sarracenum dictitare ipso nec posset habere litigium cum eodem dignaremur eidem salubriter providere. Ideo, supplicatione ipsa admissa, vobis dicimus et mandamus quatenus in eam predictam que inter dictos baiulum et sarracenum ducitur procedatis firmiter absque mora. Et si invenieritis iura Regia per dictum sarracenum quovislibet defraudasse ipsum per dicta fraude taliter puniatis quod sit ceteris in exemplum vosque possitis super eo dictum iurem nostrorum comprovationem occurrere comendandam. Datum Ilerde kalendas decembri anno domini M^o CCC^o XX^o octavo.

Petrus Lupi ex parte P.

20

1330, junio, 16. Lérida

Alfonso IV. Carta al baile de San Esteban de Litera para que obligara a pagar a los sarracenos de la aljama las cantidades debidas por las caloñas.

ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 9, n^o 1194

Alfonsus dei gratia Rex Aragonum, Valencie, Sardinie et Corsice ac comes Barchinone fideli nostro baiulo Sancti Stephani de Litera, salutem et gratiam. Cum sarraceni aljame dicti loci composuerint nobiscum super penis et caloniis in quibus inciderant occasione cuiusdam statuti per eos facti cum consensu baiuli dicti loci videlicet ne aliquis sarracenus dicte aljame posset impignorare possessiones seu vendere fructus earumden nisi de triennio in triennium nec tunc etiam nisi cum baiuli predicti consensu, alias pro solveret nobis centum solidos iaccenses et perderent possessiones de quibus debuit nobis medietas applicari videlicet pro mille et ducentis solidos iaccenses certo termino solvendis qui dividi debent inter eos pro solido et libra et pro ut unusquisque eorum in dictis penisolvere tenebatur, idcirco volumus vobisque dicimus et mandamus quatenus compellatis omnes et singulos sarracenos dicti loci ad solvendum et ad proolvere tenebitur in quantitate predicta secundum taxationem que facta fuerit inter eos. Nos enim in predictas vobis committimus vices nostras. Datum Ilerde XVI^o kalendas iulii anno domini millesimo CCC^o tricésimo.

21

1331, enero, 13. Valencia

Carta de Alfonso IV al baile de Tamarite de Litera para que cobrara a los hombres de San Esteban 3000 sueldos y no les obligara a ir al ejército contra el Reino de Granada.

ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 8, n^o 994

Alfonsus dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice ac comes Barchinone fideli portario nostro Laurentio Sacriste salutem et gratiam. Significavimus vobis quod super facere exercitus sive peditum quos petiverimus ab hominibus sancti Steffani de litera contra Regem Granate, terram et gentes suas est nobiscum compositum pro parte dictorum hominum pro tribus millibus solidis iaccensibus. Quare vobis dicimus et mandamus quatenus ipsis solventibus vobis predictos tres millia solidos pro parte nostre curie non compellatis eos ad eundem in dictum exercitum seu mittendum pedites supradictos. Si vero dictis hominibus pignora aliqua fecistis, ea restituatis eisdem. Datum Valentie quinto Idus ianuarii anno domini millesimo CCC^o tricesimo.

22

1331, febrero, 10. Valencia.

Carta de Alfonso IV al sobrejuntero de Sobrarbe y las Valles y a sus oficiales para que obligara a pagar las cantidades que tenía en comanda Mahoma de Conillo, sarraceno de San Esteban de Litera.

ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 8, n^o 1034

Alfonsus, dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice ac Comes Barchinone, dilecto et fidelibus suis spraiunctario Suprarbi et Vallium, iustitis, baiulis, aliisque officia-

libus nostris vel loca tenentibus eorumdem, salutem et dilectionem. Expositum nobis est per Mahomat de Conillo sarracenum Sancti Stephani de Lithera quod cum aliquo persone teneantur eidem tam cum instrumentis comande quod al et etiam nomine fideiussorio in aliquibus pennitus mittatibus quod eidem indebite ut asseritur solvere contradicunt in ipsius dampnum et periudicium manifestum, idcirco ad ipsius supplicationem vobis dicimus et mandamus quatenus debitores eius ad solvendum quod vobis constiterit eidem deberi una cum dampnis et missionibus per dictum Mahomat factis ob culpam dictorum suorum debitorum pro ut ipsos ad hoc obligatos inveneritis, compellatis, malitiis omnibus retroiectis in predictis tanto taliter vos habere sive propter defectum iustitie vobis habeamus scribere iterato. Datum Valentie IIII^o idus februarii anno domini millesimo CCC^o tricesimo.

23

1331, febrero, 22. Valencia

Alfonso IV. Carta a los hombres de San Esteban de Litera para que devolvieran a la aljama de sarracenos de dicho lugar las cantidades con las que les habían obligado a contribuir en el impuesto del ejército para la guerra contra el Reino de Granada.

ACA, Cancillería, reg. 541 (1^a num.), f. 166 r

Alfonsus et cetera. Fidelibus nostris iuratis et probis hominibus Sancti Stephani de Lithera, salutem et cetera. Inmisum nobis est pro parte aljame sarracenorum dicti loci quod vos compellitis et compellere intenditis dictos sarracenos ad ponendum partem suam in illis duobus millibus quingentis solidis iaccensibus quos nobis solvere tenemini ratione compositionis nobiscum pro parte vestra facte ratione exercitus quem vobis induximus defugi quod facere intendimus contra Regem Granate et gentes suas. Verum cum ipsi sarraceni asserant pro ipsi ad eundem in dictum exercitum vel solvere aliquid pro redemptione ipsius non tenentur pro eo quod [...] existunt cum privilegio ab exercitibus et redemptionibus ipsorum, idcirco ad ipsorum suplicationem volumus et mandamus quatenus, si dicti sarraceni a predictis exercitibus et redemptionibus eorum facientibus existunt eisdem ad ponendum sive solvendum partem suam in dictis duobus millibus quingentis solidis, minime compellatis et, si qua pignora ipsis ratione predicta fecistis, ea restituatis eisdem. Aliter mandamus supraiunctario Suprarbi et Vallium vel eius locum tenenti quod, sub censito de privilegio iamdicto et usi ipsius, eosdem sarracenos ad solvendum in dictis duobus millibus quingentis solidis contra formam dicti privilegii et usum ipsius minime compelli permittat immo dictum privilegium et eius usum dictis sarracenis faciat observari compellendo vos ad restituendum dictis sarracenis si qua pignora eis preterece fecistis. Datum Valentie VIII^o kalendas marcii anno domini M^o CCC^o XXX^o.

Bartholomeo de Podio ex petitione provisa

24

1332, septiembre, 2. Daroca.

Carta del infante Pedro (IV) en la que concede indulgencia a Mahoma Conill, sarraceno del lugar de San Esteban de Litera, ante cualquier petición y demanda tanto civil como criminal.

ACA, Cancillería, pergaminos, Alfonso IV, carp. 228, n^o 664

Nos infans Petrus, illustrissimi domini Regis Aragonum primogenitus ac eius generalis procurator presente carta nostra absolvimus, remittimus, relaxamus ac etiam indulgemus tibi Mahomat Conill, sarraceno loci Sancti Stephani de Lithera, omnem actionem, questionem, petitionem et demandam et omnem penam civilem et criminalem et aliam quamlibet quam dictus dominus Rex genitor noster seu nos aut officiales Regii sive nostri comitate ac fideiussores vel cablevatores a te datos et bona tua et eorum movere et imponere seu infligere possemus occasione inquisitionis per dilectum de consilio nostro Petrum de Larraz contra te facte ex commissione nostra super eo quia dicebatur te occidisse quemdam xristianum mercatorem qui in tuo hospitio hospitabatur et etiam quia dicebatur te contra communi Regni tuam pecuniam ad usuram mutuasse. Ita que occasionibus predictis dictus dominus Rex vel nos seu officiales sui atque nostri sive in predictis culpabilis fueris sive non nequeamus tibi vel cablevatoribus ac fideiussoribus predictis petitionem aliquam seu demandam facere vel movere aut penam aliquam imponere in iudicio sive extra. Immo sis inde tu et dicti fideiussores seu cablevatores tui cum omnibus bonis tuis et eorum perpetuo absoluti quieti et immunes pro ut melius et plenius ad tui et eorum utilitatem et bonum intellectum potest intelligi atque dici, te tamen faciente querelantibus de te civiliter super premissis iustitie complementum. Mandamus itaque per presentem gerenti vices nostras in procuracione Regni Aragonum, iustitiis, baiulis, merinis ceterisque officialibus dicti domini Regis et nostris et eorum loca tenentibus presentibus et futuris quatenus hanc nostram remissionem, absolutionem ac indulgentiam firmam habeant et observent et faciant ab aliis inviolabiliter observari et contra ea venire aliquantum non presumant. Pro hac autem absolutione dedisti Curie nostre millia octingentos solidos iaccenses quos loco nostri fideli nostro Berengario de Relato regenti officium expensorie Curie nostre integre persolvisti. In quorum testimonium presentem cartam nostram, sigillo nostro pendenti munitam, tibi fieri iussimus atque tradi. Datum Daroce quarto nonas septembri anno domini millesimo CCC^o tricesimo secundo.

25

1333, marzo, 22. Barcelona.

Carta del infante Pedro (IV) por la investigación hecha contra Domingo Moferrig, notario general de San Esteban de Litera, a quien se le debía devolver el cargo del que se le había destituido.

ACA, Cancillería, cartas reales, Alfonso IV, caja 15, n^o 1863

Nos Infans Petrus, illustrissimi domini Regis Aragonum primogenitus ac eius Generalis Procurator, percepto quod dilectus de consilio nostro Petrus Larraz occasione cuiusdam commissionis per nos ei facte quod contra universos officiales loci Sancti Stephani inquireret de commissis per eos in officiis eis commissis inquisitur contra vos Dominicum Moferrig, vicinum dicti loci Sancti Stephani et notarium generalem super officio notarie ipsius et inquisitione ipsa pendente ab ipso notarie officio vos suspendit et suspensum tenet licet nos eidem mandavissemus quod ab inquisitione omnino desisteret et cessaret et etiam quod denegavit et denegari vos dicte notarie generale officium restituere quibusdam rationibus per eum proponitis et allegatis in instrumento presentationis ipsius littere nostre per nos ei facte ut in ipso instrumento in Cancellaria nostra ostenso vidimus comuniri, idcirco volentes subditos dicti domini Regis et nostros in iustitia consonare et eosdem ab illicitis gravaminibus

relevare cum presenti carta nostra vos dictum Domenicum Mofferig ad prefatum notarie officium de quo suspensus fuistis per dictum Petrum Larraz vigore inquisitionis predictae restituimus plenarie et complete ita que de cetero dicto notarie officio uti libere et plenarie valeatis eo modo quo vobis licitum erat uti ante suspensionem eiusdem officii quocumque mandato seu ordinatione per dictum Petrum Larraz super eo factis non obstantibus ullo modo absolventes nichilominus vos et fideiussores a vobis datos in posse dicti Petri Larraz et emperas factas per eum occasione inquisitionis predictae et bona vestra et eorum ita que ratione inquisitionis ipsius vobis el dictis vestris fideiussoribus non possit per dictum dominum Regem seu nos aut officiales suos sive nostros petitio aliqua fieri seu demanda in iudicio sive extra, mandantes per presentes dicto Petro Larraz et aliis universis et singulis officialibus et subditis dicti domini Regis et nostris presentibus et futuris quatenus concessionem et absolutionem nostram predictam firmam habeant et observent et faciant ab aliis inviolabiliter observari. In cuius rei testimonium presentes inde vobis fieri possumus nostri sigilli munimine roboratas. Datum Barchinone undecimo kalendas aprilis anno domini millesimo CCC^o tricesimo secundo.

26

1337, junio, 19. Gandesa.

Carta de Pedro IV a Pedro Canet, juez de Tamarite de Litera, para que administrara justicia en el pleito entre Hamet de Conillo, sarraceno de San Esteban de Litera, y Mahoma de Caras y su mujer (Acrisa), hermana de dicho Hamet.

ACA, Cancillería, cartas reales, Pedro IV, caja 3, n^o 379

Petrus dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice Comesque Barchinone fidei suo Petro Caneti iurisperito Tamariti de Litthera salutem et gratiam. Pro parte Hameti de Conillo sarraceni vicini Sancti Stephani de Littera fuit nobis humiliter suplicatum ut cum ipse intendat movere casum seu questionem adversus Mahometum de Caras et Acrisam eius uxorem sororemque dicti Hameti per casis ipsis dignaremur idoneum iudicem assignare. Idcirco nos, supplicatione ipsa admissa benigne, vobis dicimus et mandamus quatenus, vocatis evocandis, de causis predictis cognoscatis breviter, summarie et de plano, remotis malitiis quibuscumque et super eis decernatis quod de foro et ratione fuerit faciendum. Nos enim vobis per hiis committimus plenarie vices nostras. Datum Gandesie XIII^o kalendas iulii anno Domini M^o CCC^o tricesimo septimo.

